

1	אל al must-not-be	תקנא thqna you-are-being-jealous	באנשי banshi in-mortals-of	רעה roe evil	ואל ual and-must-not-be	תתאו ththau you-are-yearning	להיות leiuth to-be	1 . Be not thou envious against evil men, neither desire to be with them.			
אתם athm with-them											
2	כי ki that	שהד shd devastation	יהגה iege he-is-soliloquizing	לבם lbn heart-of-them	ועמל uoml and-toil	שפתיהם shphtiem lips-of-them	תדברנה thdbrne they-are-speaking	2 For their heart studieth destruction, and their lips talk of mischief.			
3	בחכמה bchkme in-wisdom	יבנה ibne he-is-being-built	בית bith house	ובתבונה ubtbune and-in-understanding	יתכונן ithkunn he-is-being-established			3 . Through wisdom is an house builded; and by understanding it is established:			
4	ובדעת ubdoth and-in-knowledge	חדרים chdrim chambers	ימלאו imlau they-are-being-filled	כל kl all-of	הון eun wealth	יקר iqr precious	ונעים unoim and-pleasant	4 And by knowledge shall the chambers be filled with all precious and pleasant riches.			
5	גבר gbr master	חכם chkm wise	בעוז bouz in-strength	ואיש uaish and-man-of	דעת doth knowledge	מאמץ mamtz being-resolute-of	כח kch vigor	5 A wise man [is] strong; yea, a man of knowledge increaseth strength.			
6	כי ki that	בתחבלות btchbluth in-strategies	תעשה thoshe you-shall-make	לך lk for-you	מלחמה mlchme war	ורב urb and-safety	ותשועה uthshue in-many-of	יועץ iuotz one-counseling	6 For by wise counsel thou shalt make thy war: and in multitude of counsellors [there is] safety.		
7	ראמות ramuth being-high	לאויל lauil for-fool	חכמות chkmath wisdom	בשער bshor in-gate	יפתח iphthch not	פיחו phieu he-is-opening	מפה maph mouth-of-him	7 . Wisdom [is] too high for a fool: he openeth not his mouth in the gate.			
8	מחשב mchshb one-designing	להרע lero to-do-evil	לו lu to-him	בעל bol possessor-of	מזמות mzmuth schemes	יקראו iqrau they-shall-call			8 He that deviseth to do evil shall be called a mischievous person.		
9	זמת zmth plan-of	אולת aulth folly	חטאת chtath sin	ותועבת uthuobth and-abhorrence	לאדם ladm to-human	לין ltz one-mocking			9 The thought of foolishness [is] sin: and the scorner [is] an abomination to men.		
10	התרפית ethrphith you-slacken	ביום bium in-day-of	צרה tzre distress	צר tzt constricted	כחכה kchke vigor-of-you			10 . [If] thou faint in the day of adversity, thy strength [is] small.			
11	הצל etzl rescue!	לקחים lqchim one-being-taken	למות lmuth to-death	ומטים umtim and-one-slipping	להרג lerg to-kill	אם am perchance	תחשוך thchshuk you-shall-keep-back			11 . If thou forbear to deliver [them that are] drawn unto death, and [those that are] ready to be slain;	
12	כי ki that	תאמר thamr you-are-saying	הן en behold!	לא la not	ידענו idonu we-knew	זה ze this	הלא ela not?	תכן thkn one-regulating	לבות lbuth hearts	יבין ibin he-is-considering	12 If thou sayest, Behold, we knew it not; doth not he that pondereth the heart consider [it]? and he that keepeth thy soul, doth [not] he know [it]? and shall [not] he render to [every] man according to his works?
13	ונצר untzr and-one-preserving	נפשך nphshk soul-of-you	הוא eua he	ידע ido he-is-knowing	והשיב ueshib and-he-recompenses	לאדם ladm to-human	כפעלו kpholu as-contrivance-of-him			13 . My son, eat thou honey, because [it is] good; and the honeycomb, [which is] sweet to thy taste:	
14	כן kn so	דעה doe know!	חכמה chkme wisdom	לנפשך lnphshk to-soul-of-you	אם am if	ויש uish you-find	מציאת mtzath and-forsooth	אחרית achrith hereafter	ותקותך uthquthk and-expectation-of-you	לא la not	14 So [shall] the knowledge of wisdom [be] unto thy soul: when thou hast found [it], then there shall be a reward, and thy expectation shall not be cut off.
תכרת thkrth she-shall-be-cut-off											
15	אל al must-not-be	תארב tharb you-are-ambushing	רשע rsho wicked-one	לנוה lnue to-homestead-of	צדיק tzdiq righteous-one	אל al must-not-be			15 . Lay not wait, O wicked [man], against the dwelling of the righteous; spoil not his resting place:		

תשרד רבצו
thshdd rbtzu
you-are-devastating reclining-of-him

- 16 ברעה יכשלו ורשעים וקם צדיק יפול שבע כי
ki shbo iphul tzdiq uqm urshoim ikshlu broe
that seven he-is-falling righteous-one and-he-rises and-wicked-ones they-shall-stumble in-evil
- 17 יגל אל ובכשלו תשמח אל אויבך בנפל
bnphl auibik al thshmch ubkshlu al igl
in-to-fall enemy-of-you must-not-be you-are-rejoicing and-in-to-stumble-him must-not-be he-is-exulting

¹⁶ For a just [man] falleth seven times, and riseth up again: but the wicked shall fall into mischief.

¹⁷ . Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thine heart be glad when he stumbleth:

לבך
lbk
heart-of-you

- 18 אפו מעליו והשיב בעיניו ורע יהוה יראה פן
phn irae ieuue uro boiniu ueshib moliu aphu
lest he-shall-see Yahweh and-he-is-evil in-eyes-of-him and-he-returns from-on-him anger-of-him
- 19 ברשעים תקנא אל במרעים תתחר אל
al ththchr bmroim al thqna brshoim
must-not-be you-are-being-hot in-ones-doing-evil must-not-be you-are-being-jealous in-wicked-ones

¹⁸ Lest the LORD see [it], and it displease him, and he turn away his wrath from him.

¹⁹ . Fret not thyself because of evil [men], neither be thou envious at the wicked;

- 20 ידעך רשעים נר לרע אחרית תהיה לא כי
ki la theie achrith lro nr rshoim idok
that not she-shall-be hereafter for-evil-one lamp-of wicked-ones he-shall-be-extinguished
- 21 תתערב אל שונים עם ומלך בני יהוה את ירא
ira ath ieuue bni umlk om shunim al ththorb
fear ! » Yahweh son-of-me and-king with ones-altering must-not-be you-are-being-congenial

²⁰ For there shall be no reward to the evil [man]; the candle of the wicked shall be put out.

²¹ . My son, fear thou the LORD and the king: [and] meddle not with them that are given to change:

- 22 יודע מי שניהם ופיד אידם יקום פתאם כי
ki phtham iqum aidm uphid shniem mi iudo
that suddenly he-shall-rise calamity-of-them and-chastening-of both-of-them who ? knowing
- 23 טוב בל במשפט פנים הכר לחכמים אלה גם
gm ale lchkmim ekr phnim bmsphpt bl tub
moreover these to-wise-ones to-recognize faces in-judgment no good

²² For their calamity shall rise suddenly; and who knoweth the ruin of them both?

²³ . These [things] also [belong] to the wise. [It is] not good to have respect of persons in judgment.

- 24 יזעמוהו עמים יקבחו אתה צדיק לרשע אמר
amr lrsho tzdiq athe iqbeu omim izomueu
one-saying to-wicked-one righteous you they-shall-blaspheme-him peoples they-shall-menace-him

²⁴ He that saith unto the wicked, Thou [art] righteous; him shall the people curse, nations shall abhor him:

לאמים
lamim
folkstems

- 25 טוב ברכת תבוא ועליהם ינעם ולמוכיחים
ulmukichim inom uoliem thbua brkth tub
and-to-ones-correcting he-shall-be-pleasant and-on-them she-shall-come blessing-of good
- 26 נכחים דברים משיב ישק שפתים
shphthim ishq mshib dbrim nkchim
lips he-is-kissing one-replying words corrective-ones

²⁵ But to them that rebuke [him] shall be delight, and a good blessing shall come upon them.

²⁶ [Every man] shall kiss [his] lips that giveth a right answer.

- 27 ביתך ובנית אחר לך בשדה ועתרה מלאכתך בחוץ הכן
ekn bchutz mlakthk uothde bshde lk achr ubnith bithk
prepare ! in-outside work-of-you and-equip-her ! in-field for-yourself afterward and-you-build house-of-you
- 28 בשפתך והפתית ברעך חנם עד תהי אל
al thei od chnm brok uephthith bshphthik
must-not-be you-are-becoming witness gratuitously in-associate-of-you and-you-entice ? in-lips-of-you

²⁷ . Prepare thy work without, and make it fit for thyself in the field; and afterwards build thine house.

²⁸ . Be not a witness against thy neighbour without cause; and deceive [not] with thy lips.

- 29 לאיש לוי עשה כאשר תאמר אל
al thamr kashr oshe li kn aoshe lu ashib laish
must-not-be you-are-saying as-which he-did to-me so I-shall-do to-him I-shall-recompense to-man

²⁹ Say not, I will do so to him as he hath done to me: I will render to the man according to his work.

כפעלו
kpholu
as-contrivance-of-him

30 לב חסר אדם כרם ועל עברתי עצל איש שדה על
 ol shde aish otzl obrthi uol krm adm chsr lb
 on field-of man slothful-one I-passed and-on vineyard-of human lack-of heart

³⁰ . I went by the field of the slothful, and by the vineyard of the man void of understanding;

31 והנה עלה כלו קמשנים כסו פניו חרלים
 uene ole klu qmshnim ksu phniu chrlim
 and-behold ! he-came-up all-of-him prickly-acanthus they-covered surfaces-of-him sting-nettles

³¹ And, lo, it was all grown over with thorns, [and] nettles had covered the face thereof, and the stone wall thereof was broken down.

וגדר אבניו נהרסה
 ugdr abniu nerse
 and-stone-dike-of stones-of-him she-was-pulled-down

32 ואחזה מוסר לקחתי ראיתי לבי אשית אנכי
 uachze musr lqchthi raithi lbi ashith anki
 and-I-am-perceiving I I-am-setting heart-of-me I-saw I-took admonition

³² Then I saw, [and] considered [it] well: I looked upon [it, and] received instruction.

33 מעט מעט תנומות מעט חבק ידיים לשכב
 mot shnuth mot thnumuth mot chbq idim lshkb
 little-of sleeps little-of slumbers little-of folding-of hands to-lie-down

³³ [Yet] a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:

34 ובא מתהלך רישך ומחסריך כאיש מגן
 uba mthelk rishk umchsrik kaish mgn
 and-he-comes one-walking destitution-of-you and-lacks-of-you as-man-of shield

³⁴ So shall thy poverty come [as] one that travelleth; and thy want as an armed man.